



MARCADOR

FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ

FIGUERAS

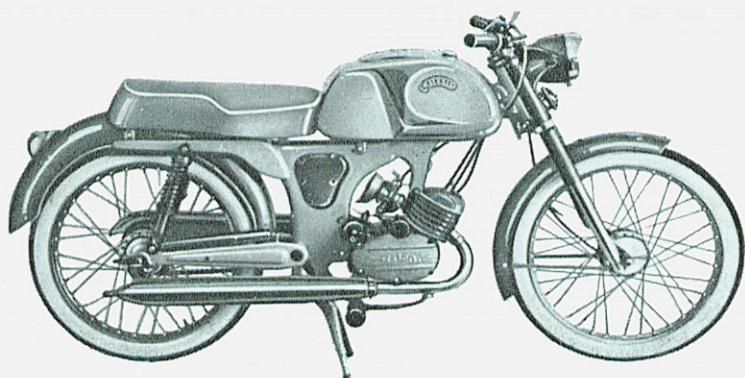
1965

*Iglesia Parroquial de San Pedro
- FIGUERAS - 1965*



presenta

su nuevo modelo 1965



Sport 49 c.c. - 4 velocidades

No precisa carnet de conducir ni matriculación



Véalo en su stand del Certamen
Agrícola e Industrial del Ampurdán



Parroquia de San Pedro
FIGUERAS - *R. M. R. R.*
1901



Vista parcial de nuestra planta embotelladora de Santa María de Barberá

ONDINA, S.A. agradece a los ciudadanos de Figueras, la favorable aceptación que le han dispensado a sus productos, en sus cuatro modalidades

Ondina Blanca

Ondina Naranja

Ondina Limón

Ondina Cola

ONDINA cita con el gusto

**O
N
D
I
N
A**



Casa Mallol

**Joyería
y Bisutería**

Artículos para
regalo y viaje

Caamaño, 6
☎ 24 13 63
FIGUERAS



Moto Sprint

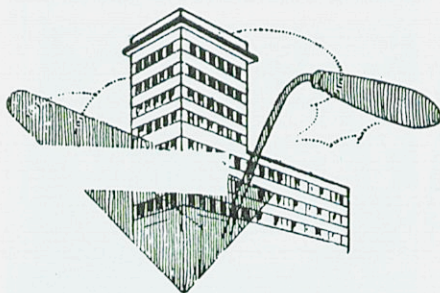
Distribuidor de las
motocicletas y ciclomotores
DERBI - OSSA

Dirección Técnica:
JOSE MARIA ASENCIO

Vilallonga, 25
☎ 24 12 52
FIGUERAS



Obras



García

Plaza Alcázar, 7, 2.º - ☎ 24 23 22
FIGUERAS






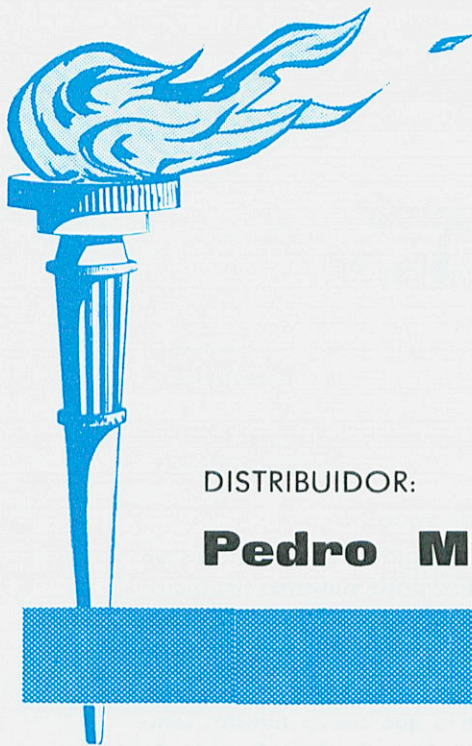
Salutación

Ya los heraldos anunciadores se hallan prestos para nuestras tradicionales Ferias y Fiestas de la Santa Cruz.

Con tal motivo, «**MARCADOR**» se reviste de gala editando este número extraordinario que cierra nuestra temporada, que hogaño ha ofrecido la novedad, obligada, de aparecer libre de publicidad y de textos literarios, habiendo precisado, por ello, su venta en lugar del acostumbrado reparto de esta publicación, pero su continuidad ha quedado de manifiesto merced al favor que nos dispensan nuestros amables lectores y que agradecemos sinceramente.

Flotando ya en el aire los festivos gallardetes que anuncian los próximos festejos, expresamos nuestro saludo de bienvenida a cuantos nos honren con su presencia y a todos el deseo de unas Felices Ferias y Fiestas de la Santa Cruz.





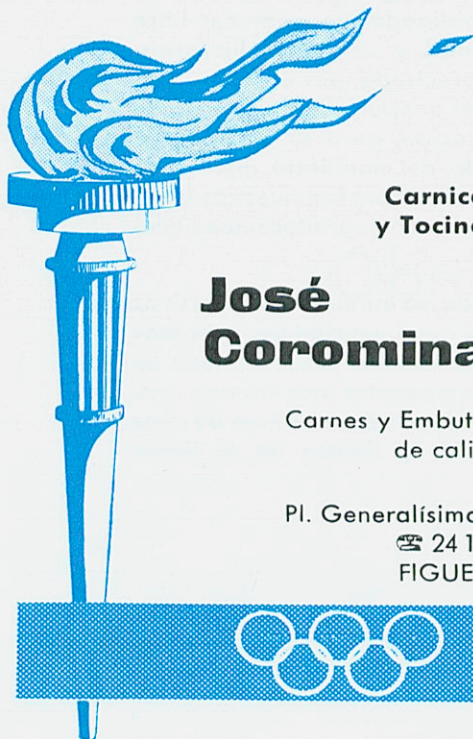
EL EXTRA DE LOS EXTRAS

CHAMPAÑA EXTRA

Castellblanch

DISTRIBUIDOR:

Pedro Miquel e Hijos, S. L.



**Carnicería
y Tocinería**

**José
Corominas**

Carnes y Embutidos
de calidad

Pl. Generalísimo, 21
☎ 24 15 25
FIGUERAS



Autocares

Estarriol

Servicio Taxis
Omnibus

☎ 24 11 66
FIGUERAS





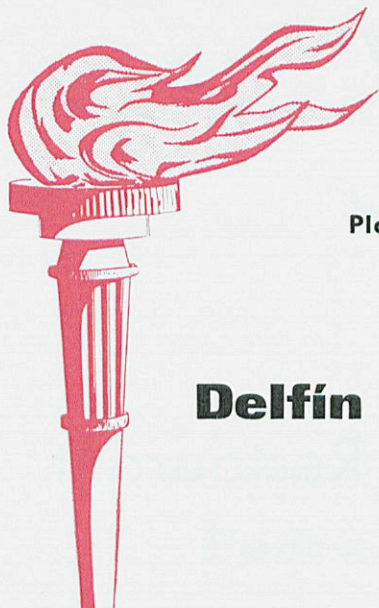
Restaurant

Durán

RECOMENDADO POR SU
SELECTA Y VARIADA COCINA

LOS LIMITES
(LA JUNQUERA)





Taller de
Planchistería
y
Pintura

Delfín Coll

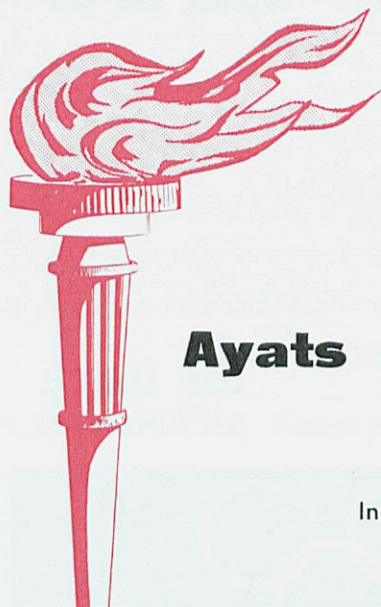
Colegio, 47
FIGUERAS



Construcciones

Bruñol

Vilabertrán, 17
☎ 24 18 74
FIGUERAS



Fotos

Ayats

Ingenieros, 3
☎ 24 20 01
FIGUERAS

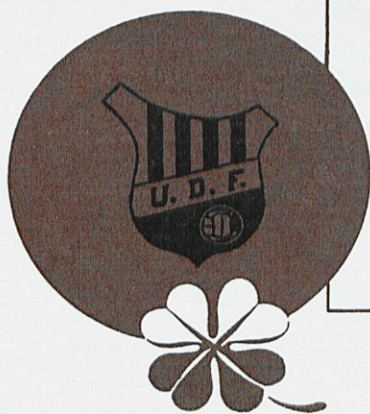


Viguetas Pretensadas
y Tubos Centrifugados
«Supertub»

Baulida

Carretera de Rosas
☎ 24 14 22 - 24 14 95
FIGUERAS





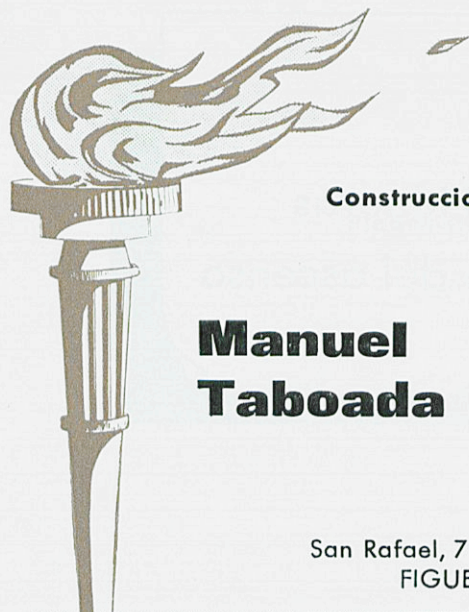
La U. D. Figueras a un paso del ascenso

La brillante marcha llevada por la U. D. Figueras en el Campeonato de Primera Categoría Regional, ostentando el liderato casi ininterrumpidamente durante toda la temporada con buena ventaja de positivos, ha hecho concebir las más lisonjeras esperanzas a los aficionados pues se veía al alcance de la mano el conseguir el ascenso automático a Tercera.

Pero los últimos resultados han enfriado los ánimos pues al perder en campo propio con el Horta y regresar batidos de Puigreig y Rubí han permitido al Júpiter darnos alcance en la clasificación pero con ventaja para los barceloneses quienes nos superan en el goal average, con lo que ahora las posibilidades figuerenses estriban no solamente en lo que pueda hacer el equipo local sino en esperar algún fallo del más directo rival.

Contra el parecer de algunos, estimamos que el Figueras aún tiene franca opción al título, pues a cinco jornadas del final ha de disputar cuatro partidos en campo propio y un desplazamiento a Anglés, en tanto el Júpiter tiene tres en casa y ha de rendir visita a los terrenos del Gramanet y Tossa. Un solo punto más que el Júpiter que se pueda conseguir en estos partidos ha de darnos el título y con él el ascenso automático.

En conjunto, podemos calificar la campaña actual de excelente pues el equipo ha rendido lo que cabía esperar hasta estas últimas jornadas, en que la indisponibilidad de varios jugadores ha disminuído su potencia, pero no dudamos que en este sprint final que se avecina darán de sí cuanto atesoran para conseguir su objetivo, y si no se alcanzara, queda como esperanza la liguita de ascenso, en la que se habrían de apurar todas las posibilidades.



Construcciones

**Manuel
Taboada**

San Rafael, 7 - 1.º
FIGUERAS



**Hermanos
Bosch**

Aceites de oliva

c/. Olot, 30
☎ 24 11 36
FIGUERAS



Televisión

Philips

Mejores no hay

Colaborador Distribuidor:

P. Brunet

Pl. Comercio, 14
☎ 24 18 47
FIGUERAS



Andrés Ribas Sala

**Pescados
Montjoy**

Lo mismo ahora
que después, que antes,
siempre pescados frescos
y abundantes

Perelada, 16
☎ 24 18 26
FIGUERAS





Continúa la buena marcha del Club Ciclista Ampurdanés

Nuestra veterana Entidad ciclista continúa por el camino de los éxitos que le han llevado a situarse entre los más altos lugares clasificatorios de los clubs de la región, consiguiendo en la pasada temporada el segundo.

Ello se debe a una puntuación conjuntada entre el valor de sus organizaciones y los primeros lugares conseguidos por sus corredores en las distintas pruebas en que han participado.

Destacan entre las numerosas pruebas que organiza nuestro club ciclista el Trofeo Francesc Guillamet y la Vuelta al Ampurdán.

En la primera, instituída para honrar la memoria de un gran deportista, se reúne una buena selección de figuras nacionales disputando la victoria en un circuito urbano que atrae a los aficionados porque pueden ver por sus propios ojos el esfuerzo de los corredores durante toda la prueba. Este año ha habido variación del tradicional circuito, pero no ha sido óbice para que faltase el favor del público.

La Vuelta al Ampurdán va aumentando de categoría paulatinamente, añadiéndosele cada año más etapas y ensanchando su radio de acción, siendo finales en la anterior Ripoll, Bañolas y Palafrugell. El dinamismo y capacidad de organización de los directivos locales quedan bien de manifiesto en esta carrera pues son muchos los detalles a cuidar y todos quedan resueltos a la perfección.

Detalle a destacar ha sido el relevo de presidente del club, cesando en dicho cargo D. José Ribalta para ocuparlo de nuevo D. Jorge Oriva, habiendo demostrado ambos, con la colaboración de los directivos que les secundan, eficientes dotes y probado amor al club y al deporte ciclista.

P R ODUCTOS A GRICOLAS R EUNIDOS

Con su multitud de artículos alimenticios
de primera calidad y marca

P.
A.
R.

DISTRIBUIDOR DE:

Aceites «MAGALIA» de la Cooperativa de San Lorenzo,
de Maella (Zaragoza)

«**DUFF GORDON**», la bebida que usted precisa para el
aperitivo.

Los exquisitos Champañas de «**VIUDA RAVENTOS**»

Oficinas: San Pablo, 1, pral. - ☎ 24 25 57

Almacén: Norte, 14 - ☎ 24 14 24

FIGUERAS



ESPAÑA, S. A.

PREVISION Y SEGUROS SOCIALES

Servicio de libre elección médica

Dispensario en el centro de Figueras

Servicios clínicos en el más moderno establecimiento
de la ciudad.

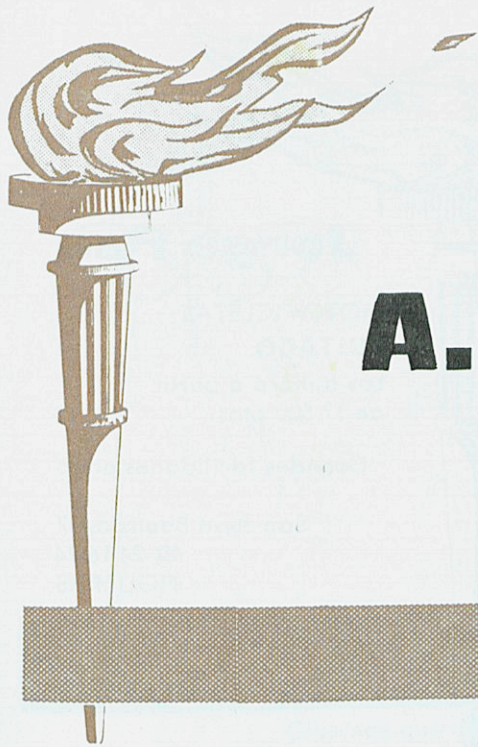
El más amplio servicio médico,
a disposición de sus asegurados.

Domicilio Social:

c/. Valencia, 156/158 - ☎ 2 53 26 02
(Edificio Propiedad)

Delegación Provincial:

San Pablo, 1, pral. - ☎ 24 25 57



Urbanizaciones

A. Amiel

Cra. Santa Leocadia
FIGUERAS



Carrocerías

Auto Ampurdán

Dispone de toda clase de accesorios y recambios para
SEAT - D. K. W. - DAUPHINE
y maquinaria especial para el pintado de los bajos
con pintura de caucho para toda clase de turismo.

Plaza de la Victoria, 1
c/. San Roque, 36 y 38
☎ 24 23 62
FIGUERAS





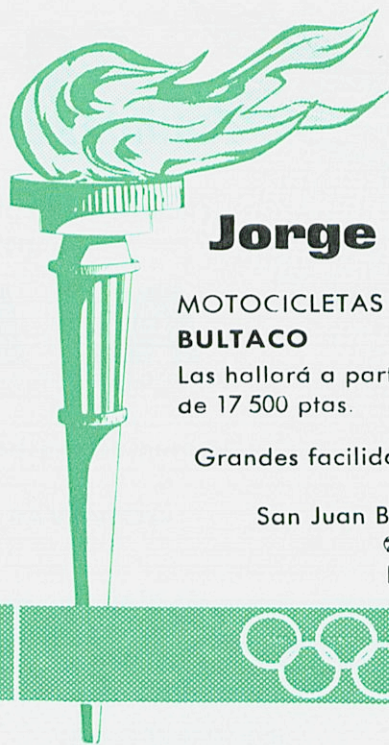
Garage

Victoria

Servicio autorizado
**Land-Rover, Peugeot,
Borgward, Austin,
Commer**

Informes sobre su adquisición:

JOSE BALLART
Plaza Victoria, 12
☎ 24 11 09
FIGUERAS



Talleres

Jorge Pau

MOTOCICLETAS
BULTACO
Las hallará a partir
de 17 500 ptas.

Grandes facilidades pago

San Juan Bautista, 17
☎ 24 16 24
FIGUERAS



CALZADOS

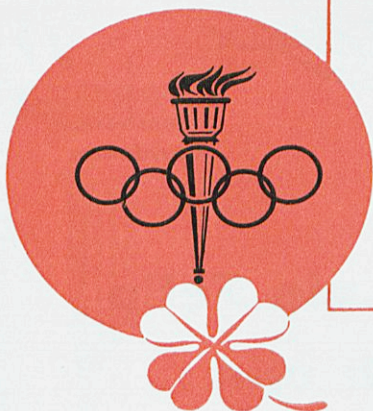
de todas clases
Mayor y Detall

Castañer

SUCESOR DE
L. Giralt

Rambla, 34 - 35
☎ 24 10 42
FIGUERAS





Creación del Club Atlético Ampurdanés de la O.J.E.

Creemos que el principal hecho acaecido durante la actual temporada y que puede resultar de gran trascendencia para el deporte figuerense y ampurdanés es la creación de este novel Club dedicado al auge del atletismo.

De todos es sabido que sin atletas es imposible tener deportistas ya que es imprescindible el atletismo para iniciarse o estar en forma para practicar cualquier otro deporte.

Figueras ha sido siempre cuna y forja de buenos atletas, aún sin tener pistas adecuadas. Recordemos (y solicitamos perdón por omisiones involuntarias) a los Gurt, Pineda, Durán, Soms, Bartrina, Llauró, Tribulietx, López, etc. que han destacado en el deporte nacional y provincial en distintas épocas.

La creación de este Club Atlético Ampurdanés tiene por finalidad principal canalizar los dispersos esfuerzos que hasta la fecha se realizaban, especialmente, en centros escolares y en la Delegación de Juventudes y lograr una obra en común. Se ha inscrito a la entidad en la Federación Provincial; participando ya en la I Liga Juvenil de Atletismo con resultados satisfactorios.

Labor necesaria e imprescindible que se propone el nuevo Club es la de dotar a nuestra Ciudad de esas tan necesarias instalaciones atléticas, ya que sin las correspondientes pistas y fosos en debidas condiciones es muy posible que su finalidad no consiga los objetivos previstos. Consideramos muy posible el poderlo conseguir dadas las facilidades que en tal sentido otorga la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

Corre a su cargo en estas próximas Ferias la organización de los V Juegos Juveniles Ampurdaneses que se celebrarán en el Campo Municipal el día 1 de Mayo, que en anteriores ediciones tuvieron franco éxito y que esperamos sea superado. Como novedad y espectacularidad hay el propósito de traer, por relevos, una antorcha olímpica y una ánfora con agua del Mediterráneo desde Ampurias el día anterior con llegada a nuestra Ciudad a las nueve de la noche.



Rieju

49 c.c. 3 vel.

Motor Minarelli Italiano

El mejor ciclomotor
del momento actual

**Martín
Caula**

Rda. Jacinto Verdaguer, 4
☎ 24 17 82
FIGUERAS



**Tocinería
Carnicería**

Luis Felip

Avda. José Antonio, 2
☎ 24 10 64
FIGUERAS



**COMERCIAL
METALURGICA**

JOAQUIN COLL

Brocas
CLEVELAND
y
Maquinarias
FLEX

San Antonio, 94
FIGUERAS



Suprema calidad
**COCINAS
ORBEGOZO HOMAN**

Ventas al contado
y a plazos

Distribuidor oficial:

**MIGUEL
LLUANSI
TRILLA**

Concepción, 9
☎ 24 25 98
FIGUERAS





Al renovar su piso
repavimente con

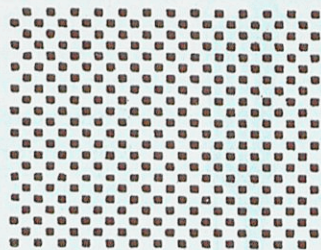
sintasol

Existe un tipo de suelo para cada caso

DISTRIBUIDOR:

hijo de **juan núñez**

Lasauca, 19 - ☎ 24 21 41
FIGUERAS



ACEITES
Reig

Autos

Sala

Líneas regulares de viajeros
Molins, La Junquera, Los Límites
Agullana y Cantallops

Cuatro servicios diarios
combinados a Perpiñán

Autos-Pullmans para excursiones
hasta 50 plazas

Av. General Mola, 11

☎ 24 15 17 - 24 18 95

FIGUERAS

Obras

Carbó

Ronda Ferial, 39

☎ 24 25 30

FIGUERAS



Trilladoras

Avellana, S.L.

MAQUINARIA AGRICOLA

Cosechadoras, Trilladoras, Abonadoras,
Sembradoras con sistema de distribución de alta precisión.
Secaderos de Cereales, Remolques de 1 y 2 ejes.

Calle Colón, 33

FIGUERAS





Supremacia comarcal en el Baloncesto gerundense

No ha habido muchas variantes con relación a la pasada temporada en cuanto se refiere a este deporte de la canasta. Han continuado demostrando su superioridad provincial los equipos de nuestra comarca el Grifeu, de Llansá y el A.D.E.P.A.F, de Figueras, quienes se erigieron campeones de sus respectivos grupos, pero venciendo claramente los de la población costeña en la final, logrando con ello representar a la provincia en la fase de sector del Trofeo Aguirre, que se disputó en Manacor.

Otra de las principales características ha sido la no inclusión en el equipo figuerense de jugadores americanos o militares, con lo que toda la plantilla era de la localidad. Esta faceta creemos determinó, por una parte, la menor potencialidad del cinco local originando la pérdida del título provincial; pero en otro sentido consideramos puede beneficiar al baloncesto local ya que da lugar a que todos los jugadores figuerenses puedan actuar continuamente, con el consiguiente aumento de potencialidad y técnica particular, aunque de momento haya habido un ligero descenso en general que puede ser superado en un breve futuro.

No podemos pasar por alto la actuación ya citada del Grifeu en Manacor, quien realizó unos excelentes encuentros pero tuvo que inclinarse ante la mayor potencialidad de los representantes de otras provincias, entre ellas las de Barcelona, Valencia y Mallorca, que han demostrado hasta la fecha una superioridad manifiesta. Intentar llegar a la altura de aquéllas debe ser la meta de los baloncestistas gerundenses y uno de los principales caminos es el intensificar las competiciones de juveniles y las de mini-basquet entre los infantiles



Almacenes
**Carlos
Perxas**

Ferretería
y
Objetos para regalo

Av. José Antonio, 3
Caamaño, 4
Horno, 10
☎ 24 13 30
FIGUERAS



EL BARATO

Almacén de Frutas
al por mayor

**Juan
Toledo**

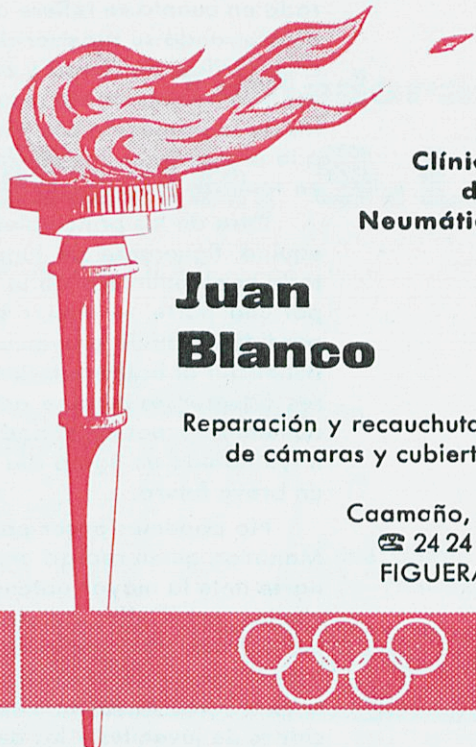
Plaza Industria, 1
☎ 24 11 22 - 24 20 95
FIGUERAS



Giró

Obras

BORRASSA



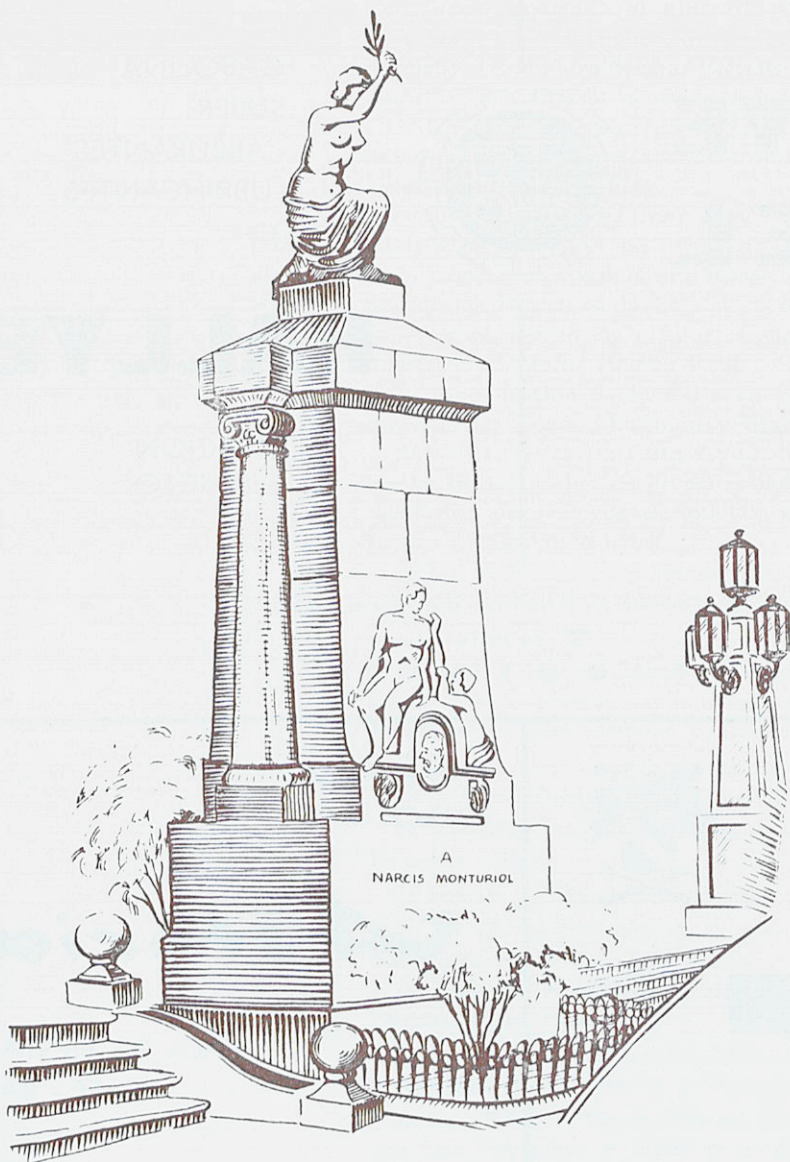
**Clínica
del
Neumático**

**Juan
Blanco**

Reparación y recauchutaje
de cámaras y cubiertas

Caamaño, 18
☎ 24 24 91
FIGUERAS





PROGRAMA OFICIAL

DE LAS

Ferias y Fiestas de la Santa Cruz

1965

RALLYE HOTEL



GASOLINA
SUPER
CARBURANTES
LUBRIFICANTES

1.º Categoría A

RESTAURANTE
SNACK - BAR

RALLYE

ESTACION
SERVICIO

Cruce carretera de Francia
☎ 24 18 14
F I G U E R A S



HOTEL

DURAN

RESTAURANTE

CONFORT MODERNO
COCINA EXQUISITA
GARAGE

CAFETERIA
SNACK - BAR

Astoria

SALA DE FIESTAS
CAFE - BAR

Comidas rápidas
Aperitivos - Licores - Tapas
Bocadillos calientes - Vinos españoles
Refrescos - Helados

Lasauca, 5
☎ 24 18 00 - 24 18 01
(Junto Rambla)
FIGUERAS

Rambla
☎ 24 22 20
FIGUERAS

**Día
30
Abril**

A las 17. — Salida del Ayuntamiento de los Gigantes y Cebezudos, siguiendo el itinerario tradicional.

A las 19. — Inauguración de la lápida calle Presidente Kennedy (Zona Residencial Ejército Aire) con asistencia de autoridades y cónsul general de EE. UU.

A las 20. — Retreta por la Banda de Tambores y Cornetas del Batallón de Cazadores de Montaña Madrid XXXI, en el recinto de la Feria.

— Inauguración del XXVIII Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, con asistencia de las Autoridades.

— Concurso-exposición de Rosas, organizado por los Amigos de las Rosas, en la Sala de fiestas del Certamen.

— En el edificio de la futura Casa de Cultura, exposición-homenaje al pintor Ramón Reig.

— Inauguración de la Feria en Plaza del Sol, Paseo Jaime I, calles Poeta Marquina y Maestro Falla.

A las 21. — En la Casa Ayuntamiento llegada de la Antorcha de los V Juegos juveniles ampurdaneses, traída desde Ampurias por relevos de atletas y Ofrecimiento de estos Juegos a las Autoridades.

A las 21'30. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 9. — En el Campo Municipal de Deportes inicio de los V Juegos juveniles ampurdaneses con desfile de participantes y pruebas atléticas y aeromodelismo.

A las 10. — Competición de ajedrez entre Club Ajedrez Olot y Club Ajedrez Royal, de Figueras.

A las 12'30. — Sardanas en la Rambla Sara Jordá, por la cobla «Río».

A las 16. — En la Sala Edison, sesión continua de cine.

A las 17. — Sesiones de cine en Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y cine Las Vegas.

— Baile en la Sociedad Erato, por el conjunto Los Gatos Negros y Los Picolos.

A las 18. — En el Casino Menestral Figuerense, baile por el conjunto The Finder's y Orquesta Ritmos.

A las 18'30. — En la Sala de Fiestas del Certamen, baile por Los Pekenikes y Dubé y su conjunto.

A las 21'15. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

**Día
1
Mayo**

**NOVOS
para sus muebles
siempre**

Muebles MAS

Av. J. Antonio, 23
Castelló, 12
San Antonio, 2
Teléfono 241519
FIGUERAS

A las 22'30. — En el Casino Menestral Figuerense, baile por las orquestas The Finder's y Ritmos.

— En la Sala de Fiestas del Certamen, baile por Los Peñenikes y Dubé y su conjunto.

A las 10. — Competición de ajedrez entre Club Ajedrez Le Cheval Sanget, Or y Club Ajedrez Royal, de Figueras.

A las 11'30. — Salida del Casino Menestral Figuerense de la vistosa Cabalgata, con bandas de música, que acompañará a las Autoridades, Juntas y Artistas con la Musa del Arte 1965, a la Rambla Sara Jordá, donde será inaugurada la V Ferias del Dibujo y de la Pintura, II Hispano Francesa.

A las 12. — En el Campo Municipal de Deportes, XVIII Gran Concurso sardanista, organizado por el Fomento de la Sardana «Pep Ventura», y patrocinado por el Excelentísimo Ayuntamiento.

A las 16. — En el Campo Municipal de Deportes final de la fase comarcal del Campeonato de España de fútbol juvenil entre La Salle y O.J.E.

— En la Sala Edison, sesión continua de cine.

— En la Sociedad Erato, baile por el Dúo Dinámico y conjuntos Angeles Negros y España.

A las 16'30. — Sesión de cine en el Patronato de la Catequística.

A las 17. — Partido de fútbol de 1.ª Categoría Regional entre los equipos C. F. Guixols y U. D. Figueras.

— Sesiones de cine en Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

— Extraordinaria corrida de toros, patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento, con la actuación del rejoneador don Rafael Peralta y las figuras del toreo Gregorio Sánchez, Luis Segura y Agapito García «Serranito», que lidiarán siete escogidos toros de la acreditada ganadería de don José Matías Bernardos, de Salamanca.

A las 18'30. — En la Sala de Fiestas del Certamen, baile por los conjuntos Los Peñenikes y Mauné y sus Dinamik's.

A las 20. — En la Rambla Sara Jordá subasta de pinturas y dibujos donados por los artistas asistentes a la V Feria del Dibujo y de la Pintura II Hispano francesa.

Día
2

Visiten...

Muebles MAS

SNACK-BAR * RESTAURANTE

Hogar del Productor

CASA SINDICAL

Excelente cocina con
servicio a todas horas

ESPECIALIDAD EN APERITIVOS
PRECIOS ECONOMICOS

**Menú especial
40 ptas.**

Concesionario: **PACO MARIN** - ☎ 24 22 36



Garage Guix

SERVICIO OFICIAL DE

Citroën - Hanomag Barreiros
y **Panhard**

SERVICIO REMOLQUE

Pl. Comercio, 3
☎ 24 15 20
FIGUERAS

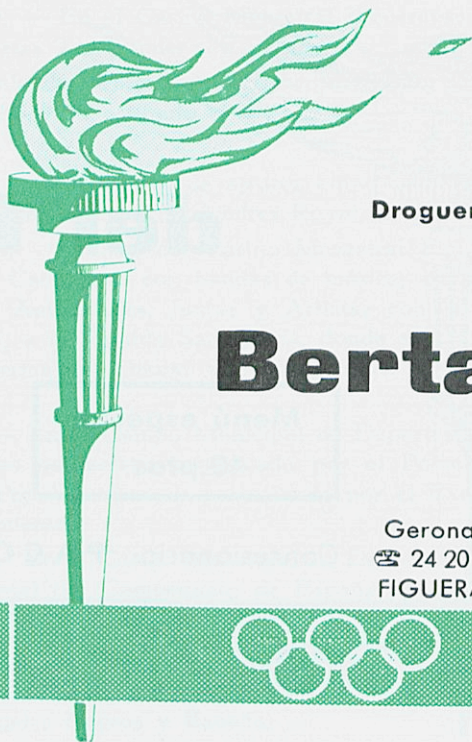




**Casa
Ripoll**

Camisería
Sombrerería
Confecciones
Géneros de Punto

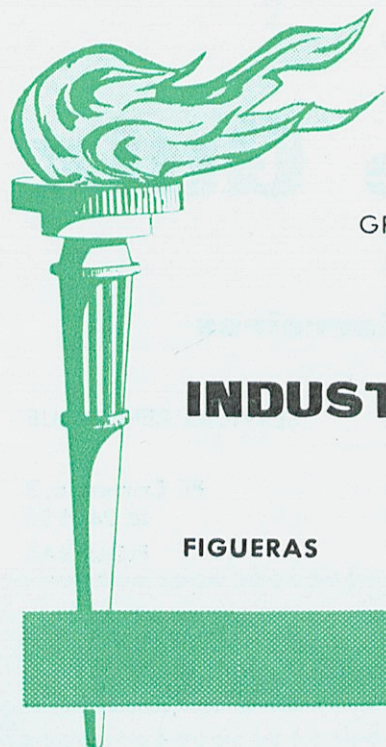
Ingenieros, 3
FIGUERAS



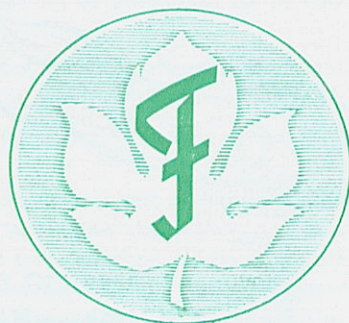
Droguería

Berta

Gerona, 1
☎ 24 20 61
FIGUERAS



AGRICULTURA
MARINA
INDUSTRIA
TRANSPORTES
GRUPOS ELECTROGENOS



INDUSTRIAS FITA, S.A.

FIGUERAS

MOTORES FITA





Ferias y Fiestas de la Santa Cruz

FUTBOL

Domingo, 2 de Mayo

A las 5 de la tarde

Campeonato 1.º Categoría Regional

Guixols - Figueras

Jueves, 6 de Mayo

A las 5 de la tarde

Interesante partido amistoso

R. C. D. Español

Carmelo

Juan Manuel Bartolí Riera

Ramírez Bergara

Vall Kubala Di Stefano Branko Martínez
(Tejada, Barnils, Navarro, Rodilla)

U. D. Figueras

Primer equipo completo

Domingo, 9 de Mayo

A las 5 de la tarde

Campeonato 1.º Categoría Regional

Bañolas - Figueras

A las 21'15. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 22'30. — En la Sala de Fiestas del Certamen, baile por los conjuntos Los Pekeñikes y Mauné y sus Dinamik's.

— En el Casino Menestral Figuerense, baile por los conjuntos de Janio Marti y Orquesta Ritmos.

A las 9. — Tradicional Feria de Ganado en el Campo de las Rodas.

A las 10'30. — Bendición del término municipal desde la Cruz de término, en la carretera al Castillo de San Fernando.

A las 11. — Solemne Oficio en la Iglesia Arciprestal de San Pedro, cantado por la Capilla Parroquial de la misma, con asistencia de Autoridades y Jerarquías. Seguidamente inauguración del Concurso de Cruces de Mayo, organizado por Acción Católica, con la colaboración del Excmo. Ayuntamiento.

A las 12'30. — En la Rambla Sara Jordá, concierto por la Banda Militar del Gobierno Militar de Gerona.

A las 15. — Organizada por el Club Ciclista Ampurdanés, carrera ciclista XX Gran Premio de Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, sobre carretera. La hora de llegada será aproximadamente a las 18'40, en la Av. José Antonio, frente al n.º 75.

A las 16. — Sesión continua de cine en Sala Edison.

A las 17'30. — En la Sala Juncaria, presentación de la Compañía de Comedias de Juan Capri con el estreno de la obra «Mossén Ventura», de Víctor Balada.

— En la Sociedad Erato, baile por el conjunto Los Duques.

A las 18. — En el Casino Menestral Figuerense, baile por el conjunto Los Bimbos y orquesta Ritmos.

A las 18'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por la orquesta Maravella y conjunto Los Hidalgos.

A las 19. — En la Rambla Sara Jordá, concierto por la Banda militar del Gobierno Militar de Gerona.

A las 21'15. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín y Cine Las Vegas.

Día
3

Recuerden...

Muebles MAS



Transportes Eléctricos Interurbanos, S.A.

T. E. I. S. A.

Alvarez de Castro, 4 - Teléfono 5 - BAÑOLAS

SERVICIOS REGULARES

Concesionaria de las líneas regulares de viajeros por carretera en los itinerarios:

Olot - Gerona; Olot - Bañolas (por Mieras); Olot - Santa Pau; Olot - Figueras; Olot - San Juan de las Abadesas; Olot - Ripoll; Olot - Pruit - Rupit; Bañolas - Gerona; Bañolas - Figueras; Gerona - Santa Coloma de Farnés; Figueras - Lladó; Gerona - Salt.

SERVICIOS DISCRECIONALES

Posee importante flota de autocares que les permite ofrecer magníficos vehículos dotados del máximo confort, para realizar excursiones colectivas.

PIDA PRESUPUESTO

ADMINISTRACIONES

OLOT: Lorenzana, 20-22 - ☎ 58

GERONA: Plaza Independencia, 19, 2.º - ☎ 20 02 75

FIGUERAS: Rambla Sara Jordá, 17 - ☎ 24 25 81

BAÑOLAS: Alvarez de Castro, 4 - ☎ 5



**José
Espigulé
Bahí**

CEREALES - FORRAJES
Y MOLINO DE PIENSOS

Plaza del Sol, 4

☎ 24 10 22

FIGUERAS





**Carnicería
y Tocinería**

Alberto Burgas

Carnes y Embutidos
de inmejorable calidad

La Junquera, 30
☎ 24 17 57
FIGUERAS



Obras

Espigulé (Calvó)

Juan Maragall, 23, 2.º
☎ 24 21 08 - 24 17 53
FIGUERAS



La placa esmaltada por procedimientos más
modernos en aerotérmica e infrarrojos
Garantía total de estabilidad y resistencia
Inalterable al calor, lavable y de extraordinaria fortaleza
al roce y al choque

Tablexcolor

Distribuidor oficial:

Maderas ENRIQUE ARBOLI

Plaza del Sol, 9 - ☎ 24 12 20 - FIGUERAS



A las 21'30. — En la Sala Juncaria, presentación de la Compañía de Comedias de Juan Capri con el estreno de la obra «Mossén Ventura», de Victor Balada.

A las 22'30. — En la Sala de Fiestas del Certamen, baile por la orquesta Maravella y conjunto Los Hidalgos.

**Día
4**

A las 12. — Sardanas en la Rambla Sara Jordá, por la cobla La Principal de Figueras.

A las 17. — Sesión de cine en Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 18'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por Rudy Ventura y su conjunto y orquesta Ritmos.

A las 21'15. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 22'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por Rudy Ventura y su conjunto y orquesta Ritmos.

**Día
5**

A las 12. — En la Rambla Sara Jordá, sardanas por la cobla Costa Brava.

A las 16. — Sesión continua de cine en Sala Edison.

A las 17. — Sesión de cine en Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 21'15. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 22'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por la orquesta Costa Brava.

**Día
6**

A las 12. — Sardanas en la Rambla Sara Jordá por la cobla La Principal de La Bisbal.

A las 16. — En el Campo Municipal de Deportes, partido de vuelta del Campeonato de España infantil de fútbol entre A. D. Rosas y La Salle, de Figueras.

— Sesión continua de cine en Sala Edison.

A las 17. — En el Campo Municipal de Deportes, gran partido de fútbol entre U. D. Figueras y R. C. D. Español, de Barcelona, primer equipo, con sus internacionales Di Stéfano, Kubala, Carmelo, Tejada, etc.

A las 18. — En el Teatro Cine El Jardín, presentación del fabuloso super-espectáculo «Historias del Paralelo» con la genial Mary Santpere y el famoso humorista Juan Carlos Mareco «Pinocho».

Muebles MAS

siempre para sus muebles

Antonia, 23
Castelló, 10
San Antonio, 2
Teléfono: 201515
F. J. E. A. 70

A las 18. — En el Casino Menestral Figuerense, II Gran festival de la Moda y el Peinado Femenino, con participación de las firmas Boutique Matas, de Figueras; Jacques Esterel, de París, y Henry Colomer, de Barcelona, con modelos y alta peluquería y la casa P. Charlys, de Marsella, con modelos para playa y balneario. Amenizarán la fiesta las orquestas Mauné y sus Dinamik's y Ritmos.

A las 18'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por la orquesta La Principal de La Bisbal y conjunto Veracruz.

A las 21'15. — Sesiones de cine en la Sala Edison, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 22'30. — En el Casino Menestral Figuerense, segunda sesión del II Gran festival de la Moda y Peinado Femenino, con las mismas casas y orquestas que la tarde.

— En la Sala de fiestas del Certamen, baile por la orquesta La Principal de La Bisbal y conjunto Veracruz.

A las 22'45. — En el Teatro Cine El Jardín, presentación del fabuloso super-espectáculo «Historias del Paralelo» con la genial Mary Santpere y el famoso humorista Juan Carlos Mareco «Pinocho».

A las 12. — En la Rambla Sara Jordá, sardanas por la cobla Amoga.

A las 16'30. — En la Plaza de Toros, Festival infantil con entrada gratuita, organizado por el Ayuntamiento, con varias atracciones.

— Sesión continua de cine en Sala Edison.

A las 17. — Sesiones de cine en Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 18'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por la orquesta Amoga.

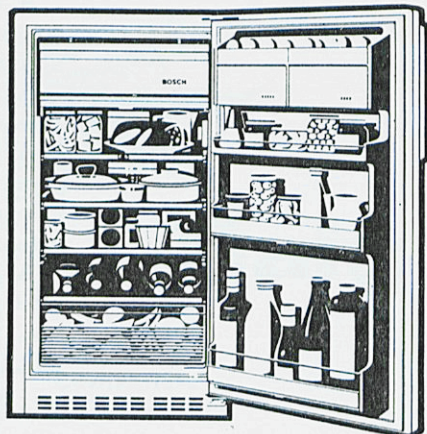
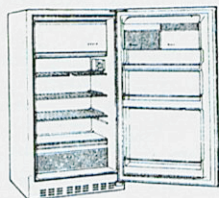
A las 21'15. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 22'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por la orquesta Amoga.

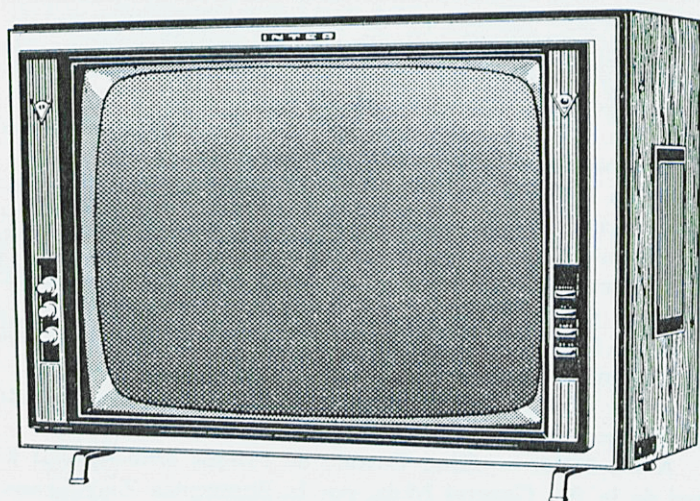
A las 23. — En el Casino Figuerense, baile por el conjunto Mauné y sus Dinamik's.

Día
7

Recuerden... Muebles MAS



INTER



Distribuidor Oficial:

JUAN VIVES

Servicio Técnico: Plaza Victoria, 15 - ☎ 241919
Exposición y Venta: Caamaño, 1 - FIGUERAS

**Día
8**

A las 12. — En la Rambla Sara Jordá, sardanas por la cobla Els Montgrins.

A las 16. — Sesión continua de cine en Sala Edison.

A las 17. — Sesiones de cine en Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 18. — En la Sala de fiestas del Certamen, Selecta Exhibición de Modelos por la casa La Innovación, de Barcelona. Amenizará la fiesta la orquesta «Els Montgrins» y actuarán las Hermanas Benítez.

A las 23. — En la Sala de fiestas del Certamen, segunda exhibición de modelos por la Casa Innovación, con las mismas actuaciones de la tarde.

A las 10'30. — En el Casino Menestral Figuerense, torneo de partidas rápidas de ajedrez por el Club Ajedrez San Jordi y reparto de premios del campeonato social de Ajedrez.

— Gran Carrera de Karts, internacional, organizada por la Peña Motorista Figueras, de Educación y Descanso,

A las 12. — Sardanas en la Rambla Sara Jordá, por la cobla Caravana.

A las 16. — Sesión continua de cine en Sala Edison.

A las 17. — Sesiones de cine en Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

— En la Sociedad Erato, baile por las orquestas Ritmos y Casanovas.

— En la Plaza de Toros, actuación del mayor espectáculo cómico-aurino musical El Empastre, patrocinado por el Ayuntamiento.

— Partido de fútbol de 1.ª categoría Regional entre C. D. Bañolas y U. D. Figueras.

A las 18. — En el Casino Menestral Figuerense, baile por el conjunto Mauné y sus Dinamik's y orquesta Ritmos.

A las 18'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile por la orquesta Caravana, con Tito Mora y Los Players.

A las 21'30. — Gran Castillo de Fuegos artificiales al final de la Av. General Mola, por la Pirotécnica Zaragozana.

A las 22. — Sesiones de cine en Sala Edison, Teatro Cine El Jardín, Sala Juncaria y Cine Las Vegas.

A las 22'30. — En la Sala de fiestas del Certamen, baile del expositor y clausura del Certamen. Interpretarán los bailarines la orquesta Caravana con Tito Mora y Los Players.

**Día
9**

Visiten... **Muebles MAS**



**Santa
Lucía, S.A.**
Compañía de Seguros

Agencia en FIGUERAS
Mártires de Teruel, 26
☎ 24 14 49

RAMOS:
Defunción
Accidentes individuales
Incendios
Robo
Cosechas



Baig

Contratista
de Obras

Pedro III, 69
☎ 24 17 08
FIGUERAS



SKOL

International
LAGER

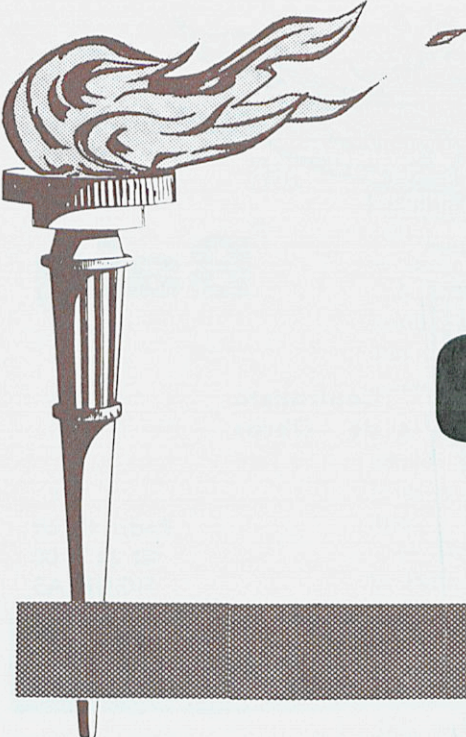
REPRESENTANTE

Carbónicas

PERICH

Plaza Victoria, 11 - ☎ 24 21 37
FIGUERAS

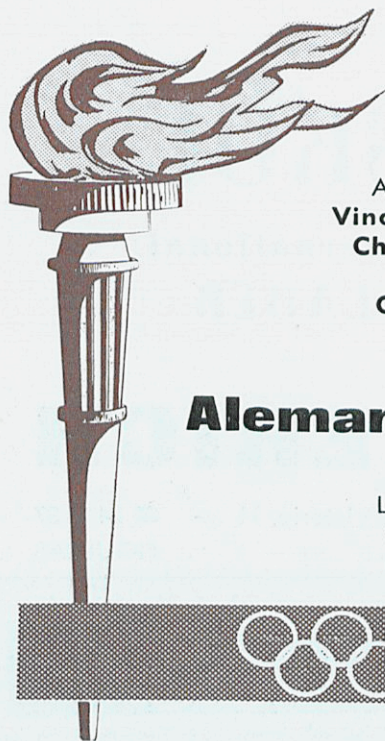




SASTRERIA

Gou

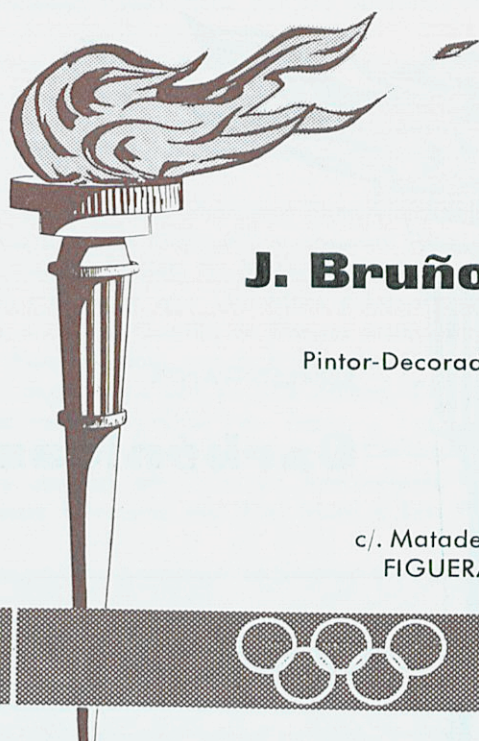
CONFECCIONES



Almacén de
**Vinos, Licores
Champañas
y
Conservas**

Aleamar

Lasauca, 10
☎ 24 16 16
FIGUERAS



J. Bruñol

Pintor-Decorador

c/. Matadero
FIGUERAS





El R.C.D. Español máximo espectáculo de las Ferias y Fiestas

Para el día 6 de Mayo, a las cinco de la tarde, está anunciado el partido amistoso entre el primer equipo de U. D. Figueras y el titular del R. C. D. Español, de Barcelona, uno de los clubs históricos de nuestro deporte y de los de máximo exponente de la potencialidad hispano.

Figuran en sus filas el internacional argentino-español Di Stéfano y el húngaro, también nacionalizado en España, Kubala, actualmente entrenador del conjunto barcelonés, quienes son las dos más grandes figuras que ha tenido el fútbol patrio en estos últimos años y de gran prestigio en el ámbito mundial. Alineados conjuntamente en este partido podremos saborear las bien hilvanadas jugadas que sus botas pueden trenzar.

Defenderá la meta del club españolista el también internacional Carmelo, que ha ocupado la portería hispana en muchas ocasiones y aún hoy demuestra clase y condiciones para continuar en aquel lugar. Como central viene Bartolí, defensa de calidad internacional, preseleccionado en varias ocasiones, pero lesiones varias le impidieron

(Continúa en la página siguiente)





Confecciones
y Novedades

Derby

Playeras, Bañadores
y géneros de punto
para señoras y caballeros

Monturiol, 2
FIGUERAS



Calzados

Rosa

Vendemos comodidad
y elegancia

Juan Maragall, 7
☎ 24 23 98
FIGUERAS



Tintorería

Francesa

Pedro Buscató

Super limpieza en seco
«EVEREST»
Entrega a las dos horas

Especialidad en limpieza de toda
clase de prendas de ante y cuero
Asimismo garantizamos el teñido
en las prendas de cuero

Juan Maragall, 11 · ☎ 242365
FIGUERAS



Autocares

Olivet

Servicios Mercados
y Excursiones

Generalísimo, 4
☎ 6
BESALU





El R.C.D. Español máximo espectáculo de las Ferias y Fiestas

(Continuación)

ocupar el lugar previsto. Figuran los internacionales Tejada, Ramírez y Vall; Martínez, que lo ha sido en la selección militar y Barnils, en la juvenil. Como novedad actuará el hijo de Kubala, Branko, quien a los diez y seis años tiene un lugar en el equipo.

A este potente se opondrá el titular de U. D. Figueras que tan brillante temporada nos está deparando, con aspiraciones de ascenso a la Tercera División. Hemos de suponer que, dado el cariz de amistoso, el entrenador dará oportunidad de entrar en acción y ser vistos por la mayoría de aficionados a los juveniles Sabadí, Vilalta, Aguirre y Sitjá, de quienes se tienen grandes esperanzas para el futuro.

Se prevé, pues, un encuentro de grandes alicientes en el que quizás, el mayor es el de poder ver un fútbol de categoría exhibido por unos ases a los que podremos dedicar nuestros aplausos, que también pueden ir dirigidos a los directivos por las muestras de atención que han tenido por la U. D. Figueras.





**Materiales
para la
Construcción**

J. Roig

Eras de Vila, 28-30

☎ 24 19 17

Pasaje c/. Riumors, s/n

☎ 24 17 49

FIGUERAS



**Camping
Pous
Hostal**

Snack-Bar
Restaurante
Habitaciones

☎ 24 22 14

Carretera de Francia
a 1 km. de Figueras

Dirección:

Callís - Torres



Motocicletas

Ducati

a precios internacionales

48 c.c. Turismo	precio f.f.	9.800 ptas.
48 c.c. Sport	»	» 10.800 »
125 c.c. Turismo	»	» 23.900 »
125 c.c. Sport	»	» 25.800 »
175 c.c. Turismo	»	» 27.900 »
200 c.c. Elite	»	» 29.600 »
250 c.c. De Luxe	»	» 30.500 »

DIRECCION TECNICA:

JOSE COLL

FACILIDADES DE PAGO

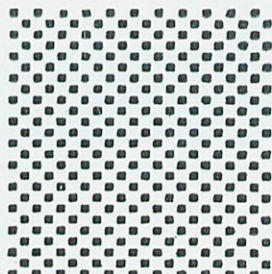
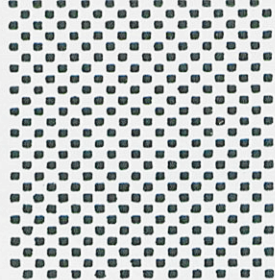
SERVICIO OFICIAL:

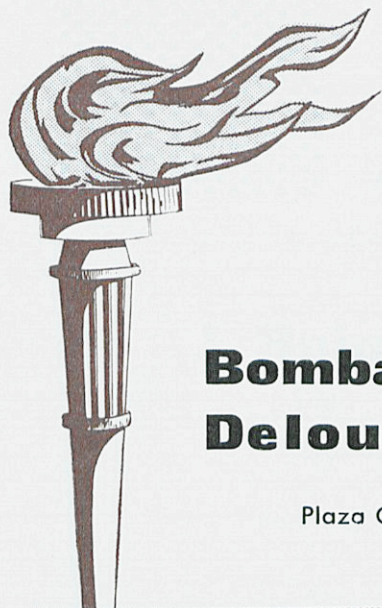
J. Sánchez

c/ Muralla, 13 - ☎ 24 21 80

FIGUERAS







Bombas Deloule

Plaza Comercio, 17
☎ 24 10 53
FIGUERAS



Motocicletas

Vda. Gali

Prinfilat, 10
☎ 24 20 44
FIGUERAS



**Todo para la
Construcción en**

Materiales para la Edificación S. L.

Plaza Comercio, 16
☎ 24 18 33
FIGUERAS



Restaurante

San Vicente

Cocina Selecta

San Vicente, 16
☎ 24 16 62
FIGUERAS





Al habla con
D. Aurelio Teixidor
Presidente de U. D. Figueras

Considerando que han de ser interesantes las manifestaciones de D. Aurelio Teixidor Ca vet, presidente de U.D. Figueras desde hace dos temporadas, que se hizo cargo de la misma en unas circunstancias bien difíciles, le rogamos de su amabilidad su punto de vista sobre la actual situación de nuestra primera entidad deportiva y muy solícito se presta al diálogo que sigue:

¿Cómo enjuicia Vd. la actual temporada de U. D. Figueras?

Sólo puedo calificarla de excelente ya que se ha mantenido el liderato casi ininterrumpidamente a lo largo de la Liga, consiguiendo hasta la fecha 19 positivos. Ultimamente el equipo ha descendido algo en su rendimiento debido a lesiones de jugadores que hemos de considerar «claves».

¿Qué clasificación considera puede alcanzarse?

Campeones -contesta sin titubear, pero añadiendo-: Si la desgracia no nos acompaña. Ahora bien, como mal menor, se logrará el segundo lugar. Teniendo en cuenta que al iniciarse la temporada, nuestras aspiraciones se cifraban en uno de los tres primeros lugares, considero que se habrá cubierto el objetivo previsto.

En caso de no quedar campeones ¿cómo ve Vd. la Fase de ascenso?

Muy difícil, aunque de poder recuperar los lesionados veo factible el poder ascender. No obstante, hemos de descartar a Rafa para la actual temporada y Ribas, cuya recuperación se hace más difícil de lo que esperábamos, Hemos inyectado ahora nueva savia a la plantilla con Sabadí, procedente del juvenil y que se ha mandado a Madrid para la revisión médica que debe autorizarle a alinearse con el titular. También se ha fichado a Vilalta, juvenil el año anterior y cedido a La Escala. Si el entrenador lo considera conveniente y necesario podrá contar con ellos.

¿Cómo considera la labor directiva en la actual temporada?

Creo que tanto deportiva como económicamente podemos estar satisfechos.

(Continúa en la página siguiente)

ARTICULOS PARA DEPORTE

*

CAMPING Y PLAYA

*

TROFEOS, COPAS Y MEDALLAS

*

JUEGOS DE SALON

*

NAUTICA

Deportes Prada

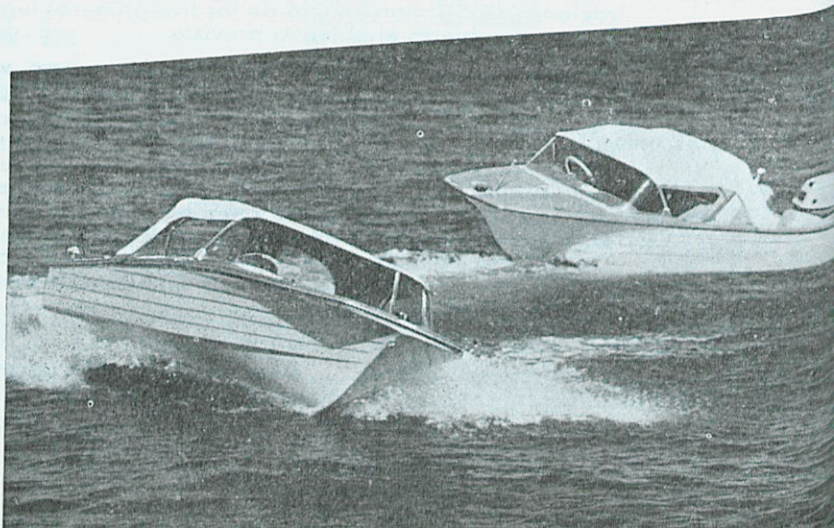
Pep Ventura, 3

☎ 24 23 46

FIGUERAS

*

Visite nuestro
Stand en el
Certamen





**Al habla con
D. Aurelio Teixidor
Presidente de U. D. Figueras**

(Continuación)

Así ¿hemos de creer que se saldará la temporada con superávit?

Ello depende de los partidos que podamos celebrar después del Campeonato.

¿Continuará Vd. en la presidencia la próxima temporada?

Si se consigue el ascenso pondré el cargo a disposición de la Asamblea por si surge un aspirante que quiera seguir otro camino que el trazado por nosotros. Si no se consigue, también cedería la presidencia a quien desee ocuparla, pero no tengo inconveniente en continuar la labor emprendida, siguiendo las mismas líneas. Al primer año de mi gestión consolidamos la situación económica del club. En este segundo año, además, considero se ha realizado una buena labor deportiva al mezclar en el equipo juventud y veteranía que ha dado por resultado una brillante temporada. En la próxima creo que puede lograrse aún un mejor equipo y resultados superiores. Nuestra meta es la Tercera División, pero caminando de una manera lenta y segura.

¿Han dado el resultado esperado nuestros jóvenes jugadores?

Sí; quizás más de lo que esperábamos. Carbonell no podemos decirlo cuando se lo ha llevado un Primera División. Rafa ha demostrado que puede ser un gran jugador. Galí ha de ir mejorando paulatinamente. Lozano y Brugués han quedado casi inéditos. Albéniz en su debut dió mejor resultado del que yo esperaba. Confío mucho en Vilalta y Sabadí, como también en Sitjá, a quien posiblemente se le dará alguna oportunidad en la próxima temporada.

Sr. Teixidor, para finalizar ¿pide algo a la afición?

Sí, que sepa reconocer que nuestro deporte se halla en un momento difícil; que aunque sea un espectáculo pesa sobre él el aspecto económico y que si los clubs poderosos no pueden sustraerse de el, menos fácil es para los modestos. Se debe tener paciencia con los jóvenes pues depende de ellos nuestra economía y el futuro del club, ya que sienten con más intensidad los colores blanquiazules. Es necesario que el público aliente a los jugadores, prescindiendo del juego realizado, pues ponen su máxima voluntad. Con ello, animándoles en todo instante, se cooperaría a un mayor rendimiento y a la posible consecución del retorno a Tercera División.



Ciclomotores

Terrot

Nuevo modelo con cambio automático de 49 c.c. con dos y tres velocidades

Precios desde **6975** ptas. f.f.

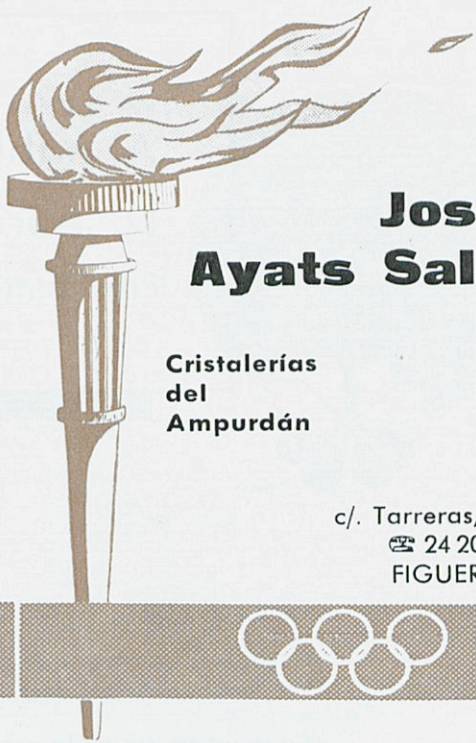
En existencia piezas de recambio

JAIME PUJOL

Ronda Ferial, 23

☎ 24 24 76

FIGUERAS



José Ayats Sala

Cristalerías del Ampurdán

c/. Tarreras, 11

☎ 24 20 56

FIGUERAS



Construcciones

Margall

c/. 8 de Febrero, 13

FIGUERAS



Sastrería y Confecciones

Rich

Especialidad en prendas para camarero y cocinero

c/. Monturiol, 6

☎ 24 14 97

FIGUERAS





MAQUINARIA AGRICOLA

MARIA IGLESIAS

Viuda de F. CARRETE COLL

Oficinas: Vilallonga, 7 - ☎ 24 15 91 - Talleres: Vilallonga, 65

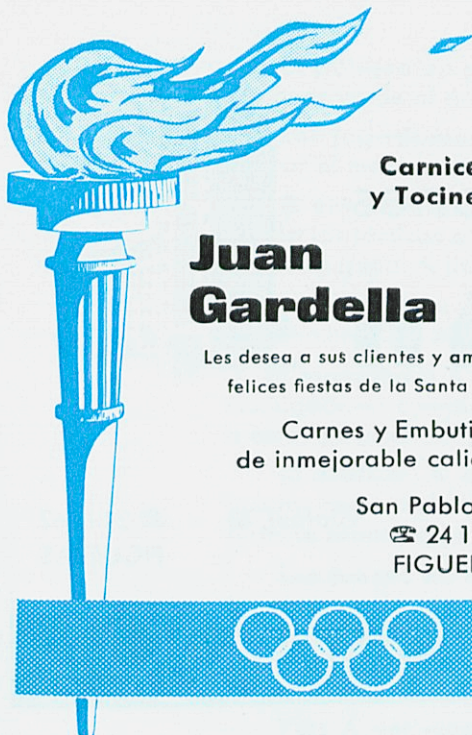
FIGUERAS

Concesionario Oficial de *Finanzauto, S. A.*

Concesionario Oficial para esta provincia de las máquinas de ordeñar **MANUS** y **EFFECTIFF-RECORD**

Concesionario para esta provincia de las Bombas Autoaspirantes **RAMSER**

Motocultores **GUTHELFER** y Azadas **SOLO**



**Carnicería
y Tocinería**

Juan Gardella

Les desea a sus clientes y amigos
felices fiestas de la Santa Cruz

Carnes y Embutidos
de inmejorable calidad

San Pablo, 40
☎ 24 16 63
FIGUERAS



Transportes

Vilanova & Rosa, S. A.

Línea de Viajeros
ALBAÑA - FIGUERAS
y viceversa

Servicio de Excursiones
c/. Carretera, 5
LLERS

Despacho: Lasauca, 24
FIGUERAS





Camisería
y
Géneros de Punto

Casa Oliveras

Camisas PULLMAN

Especialidad en
camisas a medida

Gerona, 10
☎ 24 23 89
FIGUERAS



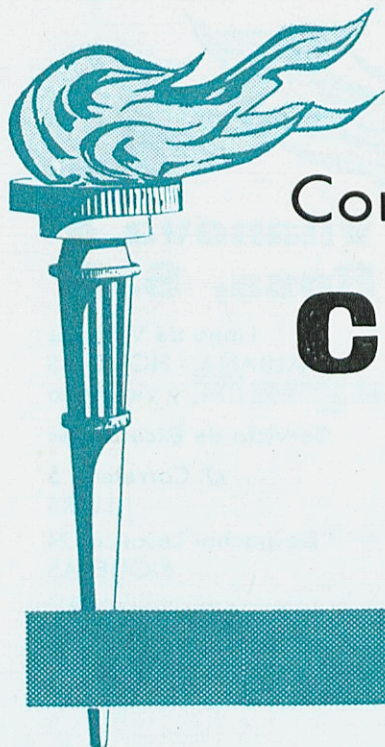
Garage Plana

Taller reparaciones de coches
y toda clase de motores

SERVICIO REMOLQUE

Taller oficial:
D.K.W. Servicio

c/ Olot, 19
San Esteban, 7
(Cruce carretera Barcelona)
☎ 24 10 37
FIGUERAS



Construcciones Cofán



Vilafont, 43 - ☎ 24 14 62
FIGUERAS





¿Porqué van al fútbol?

El público en general: A fumarse un puro. A gritar palabrotas A poner verde al árbitro. A ver ganar a su equipo.

Los jugadores: A jugar el mínimo imprescindible para poder cobrar el máximo posible. A discutir las faltas del árbitro.

El entrenador: A quedarse ronco de gritar desde la banda, indicando las tácticas a sus jugadores, total para que éstos hagan lo que les dé la gana. A llevarse la culpa de todo.

El presidente: A recibir palmaditas en la espalda, cuando el equipo marcha bien. A contar pañuelos cuando el mismo va mal.

El masajista: A correr como un gamo toda la tarde para asistir a los jugadores cuando se lesionan, para encontrarse siempre al llevar a éstos ya están de pié y tan tranquilos.

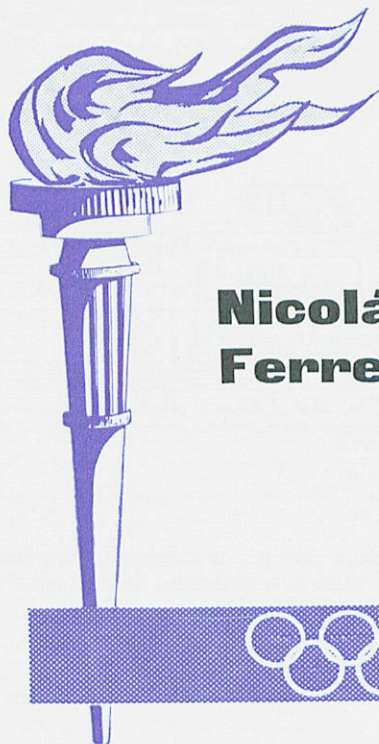
El árbitro: A quedar muy mal con todo el mundo, queriendo quedar demasiado bien con todos. A barrer para casa. A esperar que termine pronto el partido.

Los jueces de línea: A indicar las faltas al colegiado con la banderita para que éste pueda hacer todo lo contrario.

Los socios del Español: A sufrir. A sufrir. A sufrir

Los socios del Barcelona: A perder. A empatar. A perder.

YO: A ver jugar a fútbol.

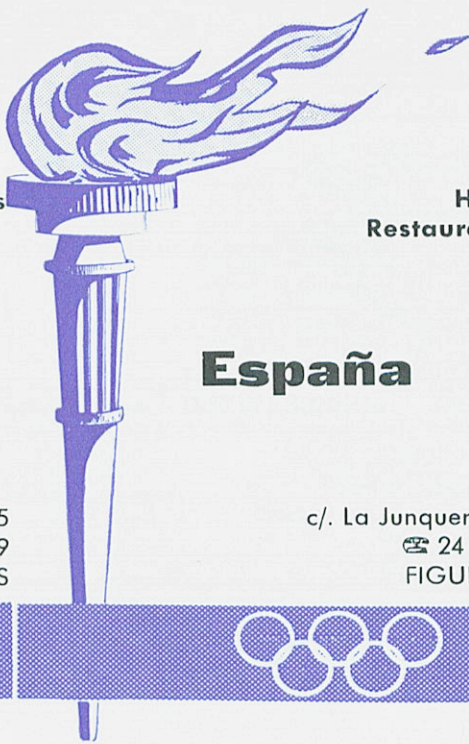


Nicolás Ferrer

c/. Colón, 25
☎ 24 18 09
FIGUERAS



Obras

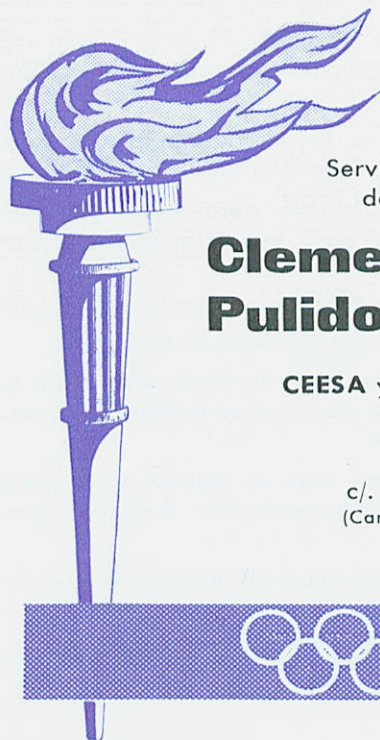


España

c/. La Junquera, 26
☎ 24 14 12
FIGUERAS



Hotel
Restaurante



Clemente Pulido

Servicio
CEESA y AUTOBAT
(Licencia Bosch)
Autorizado

c/. Vilallonga, 9
(Carretera de Rosas)
☎ 24 10 54
FIGUERAS



Servicio Eléctrico
del Automóvil



Muntada Hnos.

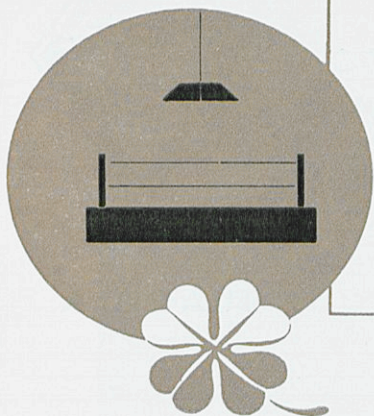
Servicio diario de
Figueras a Olot y viceversa

c/. Vilabertrán, 15
☎ 24 12 05
FIGUERAS

Anónima Transportes
☎ 48
OLOT



Transportes



«Kid» Sullivan

Era en verdad un buen boxeador, poseía una técnica depuradísima, un magnífico juego de piernas, un fondo extraordinario y su pegada con ambas manos era más que respetable.

«Kid» Sullivan, que así se llamaba el pugilista, era lo que se dice en materia deportiva, un campeón nato, tenía buena madera, eso es todo.

Se calzó los guantes muy joven, no habiendo conocido ninguna derrota y su cara, al contrario de los otros pugilistas, no mostraba huella alguna de haber sido castigada.

Pero a pesar de todo eso, «Kid» Sullivan, no estaba satisfecho, peor aún, era desgraciado. La pena, su gran pena, era la de saber que nunca, nunca, podría llegar a poseer el título de campeón mundial.

Nuestros lectores se preguntarán, como es posible que un magnífico boxeador como el que hemos descrito, no pueda llegar a ser campeón del mundo y harán bien en preguntárselo porque éste es lo extraordinario del caso

«Kid» Sullivan, el gran campeón, quizá el mejor boxeador de todos los tiempos, nunca ha tenido ninguna pelea ya que no se le ha podido encontrar ningún contrincante de su peso.

«Kid» Sullivan, señores, pesa 27'300 Kg.. ...



SERVICIO
OFICIAL



Renault

ENRIQUE JUANOLA

Calle Olot, 16
Ronda Ferial, 15
☎ 24 14 37

Av. José Antonio, 147
FIGUERAS



Confíe a...



La alimentación de sus ganados y aves
y obtendrá mayores éxitos

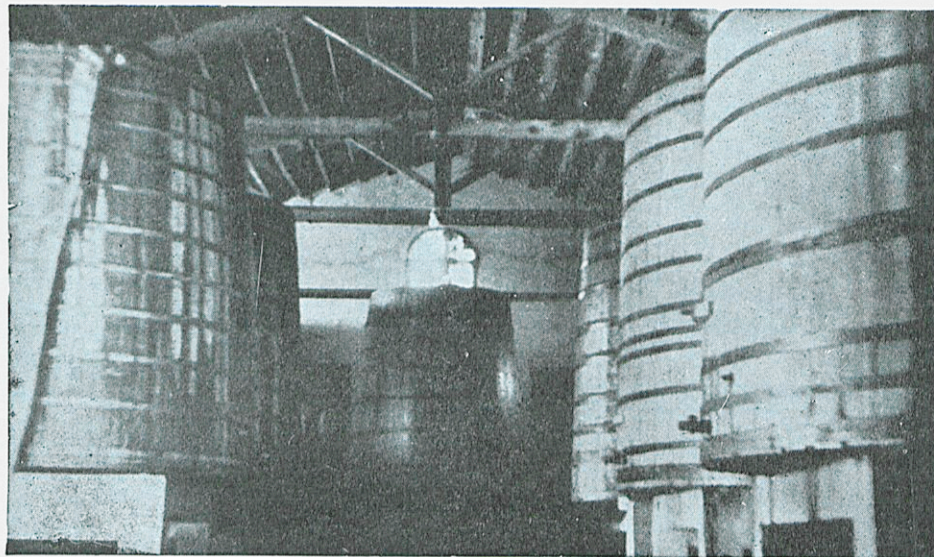
Fabricado por:
RAMIO ROSICH
LA BISBAL

Depositario en Figueras:
CASADEMONT y BOSCH
Vilallonga, 41 - ☎ 24 17 68

Vendedores en Figueras:

JOSE ESPIGULE y ELEUTERIO FERRER
Pl del Sol, 4 - ☎ 24 10 22 Vilabertrán, 4 - ☎ 24 23 23





Bodega Cooperativa de Espolla

Selecta producción de vinos blancos, rosados
y tintos, dulce y seco elaborados técnicamente

Los embotellados destacan por su exquisito
paladar y esmerada presentación

Se expenden a granel y embotellados
por el servicio de puerta a puerta

Especialidad en la Garnatxa

SUCURSALES DE VENTA:

OLOT
c/. Proa, 16

CAMALLERA
c/. Iglesia, 3

BAÑOLAS
Pl. D. Rovira, 2

CASTELLO DE AMPURIAS
c/. Fuente Calvera, 1

PORT-BOU
Av. Estación, 1

LA ESCALA
c/. de los Caídos, 37

GERONA
Emilio Grahit, 43

CARDEDEU
Diagonal Fivaller, 12

FIGUERAS

Av. José Antonio, 107 - ☎ 24 12 28



Taller de
Planchistería
y Pintura

Torsol

Pintura especial
para los bajos de turismos

c/. Colegio, 46
FIGUERAS



Talleres

Novellón

Les ofrece la nueva especialidad
en Plastihcación de cubas,
y cubas para camión
Concentradores
Autoclaves - Calderas
Tuberías - Secadores
Instalaciones de aire
comprimido y fuel-oil.

Pedro III, 16
☎ 24 21 70
FIGUERAS



Despacho Central
de la
RENFE

Agencia oficial
de Transportes

Pedro Navet

Servicio de puerta a puerta
y combinado con las principales
poblaciones de España

Caamaño, 20 - ☎ 24 10 12
FIGUERAS



Autos

Mas Bonavía Viñas

Líneas regulares de viajeros
de Vilajuiga a Figueras
y Vilamaniscle a Figueras

Servicios de alquiler

Plaza Victoria, 3 - ☎ 24 21 02
FIGUERAS





Labor prometedora

Cuando vemos que los clubs primates, obligados por las actuales disposiciones o porque se han dado cuenta que puede ser una fructífera labor, han vuelto los ojos a sus respectivas canteras incorporando a los primeros equipos jóvenes jugadores, consideramos que se hallan con acertada orientación.

Lo propio hemos de decir de nuestra ciudad y comarca ya que además de que todos los clubs de categoría regional, incluido la U. D. Figueras, se nutren exclusivamente de jugadores provinciales, parece ser que se apoya más intensamente a los equipos juveniles e infantiles. De los primeros actúan en competiciones Figueras, Rosas, La Escala y Port-Bou y en la categoría mínima hay seis equipos en nuestra ciudad y dos comarcales, además de La Escala que está encuadrado en el grupo de Gerona, que intervienen en el Campeonato de España de Fútbol infantil.

Es esta labor pacienzuda y tenaz, que exige directivos con mucha voluntad y espíritu de sacrificio, la que creemos ha de traer ubérrimos frutos para nuestro deporte en un futuro no lejano Recordemos que de dichas filas han surgido los Carbonell, Rafa, Lozano, Vallmajó, Brugués que pertenecen al primer equipo blanquiazul, además de otros varios cedidos al La Escala, que en el juvenil se cuenta con Albéniz, que ha debutado ya con el titular, con Sabadí, para quien se ha solicitado la reglamentaria revisión médica para poder actuar en categoría superior, con Sitjá prometedor muchacho que es posible se haga lo propio que el anterior en la próxima temporada.

También en los infantiles parece hay algunos que apuntan buenos condiciones y se espera tengan la edad reglamentaria para incluirlos en los juveniles. De todos ellos, con paciencia y apoyo de la afición, pueden conseguirse titulares.

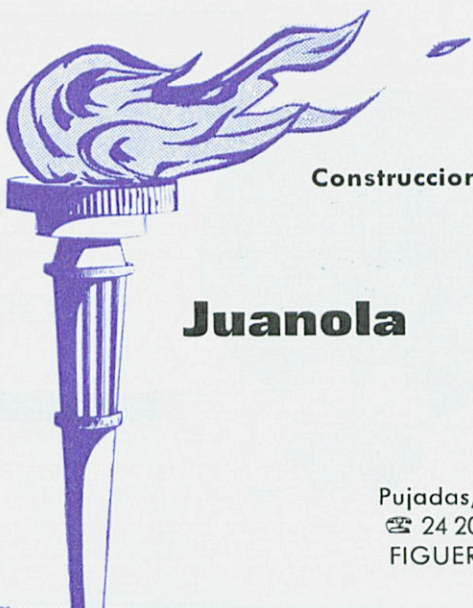


Agencia

Godoy

Seguros Generales

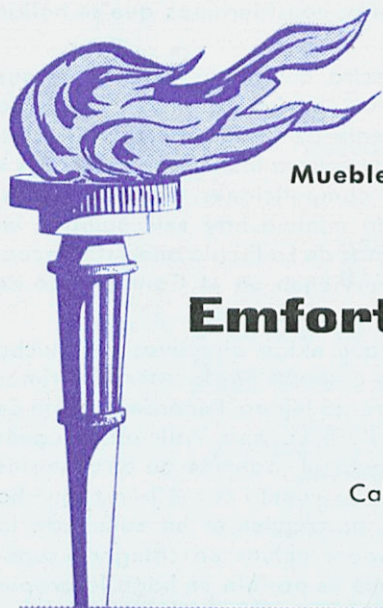
Víctor Pradera, 1
☎ 24 10 73
FIGUERAS



Construcciones

Juanola

Pujadas, 63
☎ 24 20 67
FIGUERAS



Muebles en tubo

Emfort

Calle Llers, 13
☎ 24 25 70
FIGUERAS



Transportes

Padrosa

Servicio Grua

☎ 24 15 15
FIGUERAS





Descenso del Hockey sobre Patines y Balonmano

En el deporte del stick ha sufrido nuestra afición un duro revés en la actual temporada; en primer término por el descenso de categoría ya que, a pesar de poder continuar en segunda por la clasificación obtenida el año anterior, los directivos optaron por el descenso a tercera alegando insuficiencia de medios económicos.

Ello trajo consigo el desmembramiento del equipo, pasando varios de sus titulares a enrolarse en otros conjuntos y debiendo el A.DE.PA.F. nutrirse de noveles jugadores, en su mayoría juveniles.

La actuación de nuestro titular ha sido mala, para no darle un calificativo de grado superior, pues la mayoría de los partidos han sido saldados con derrotas.

No obstante, hemos de considerar esta temporada como inicio de transición y de busca de nuevos valores para formar el equipo del día de mañana. Se compite actualmente en un campeonato juvenil con buenos resultados, optando para los primeros lugares y en espera que del mismo puedan surgir los componentes del equipo que en la próxima temporada intenten devolver al representante figuerense a segunda categoría. Ahí radica nuestra esperanza.

En cuanto al balonmano tampoco nos ha dado satisfacciones, aunque de todas formas no puede sorprendernos ya que ha continuado en la línea de temporadas anteriores. Creemos que para intentar revalorizar este deporte en nuestra ciudad se deberían romper viejos moldes, no alineando en el equipo a quienes actúan en baloncesto pudiendo así contar con una plantilla propia e idónea y al propio tiempo ir a la creación de equipos juveniles e infantiles para lograr nuevos adeptos, que no sólo servirían para encontrar jugadores, sino también un mayor núcleo de aficionados, que estimamos factor necesario, pues existe poca masa adicta a este deporte.

Autobuses

Rosas-Cadaqués S. L.

Líneas regulares de viajeros
Omnibus para excursiones

SERVICIO DE TAXIS

Méndez Núñez, 14

☎ 24 10 33

FIGUERAS



Construcciones

Giró

Vilafant, 13

☎ 24 24 25

FIGUERAS



Forjados
del Ampurdán

Ocheda

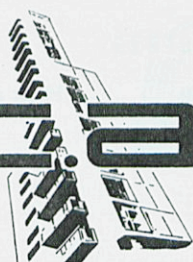
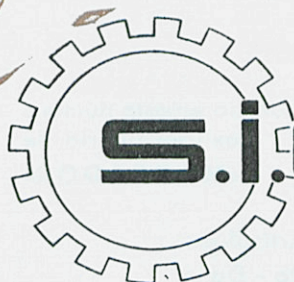
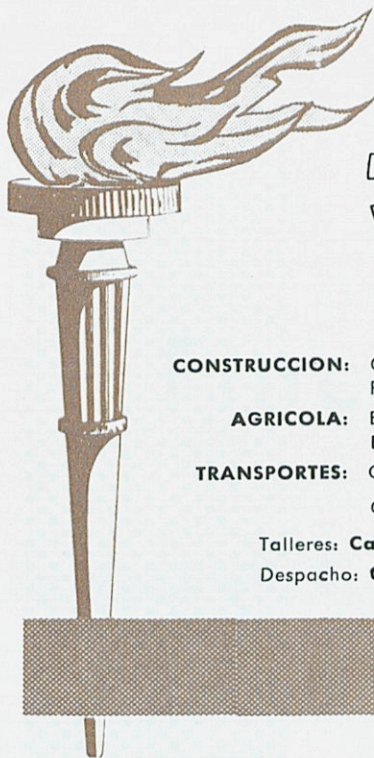
Taller: c/. Junquera, 106

☎ 24 20 36

FIGUERAS



CONSTRUCCIONES



s.i.c.a.t.

Servicios Industriales

CONSTRUCCION: Carpintería metálica y madera - Cerrajería industrial y artística
Pintura y decoración - Construcciones metálicas

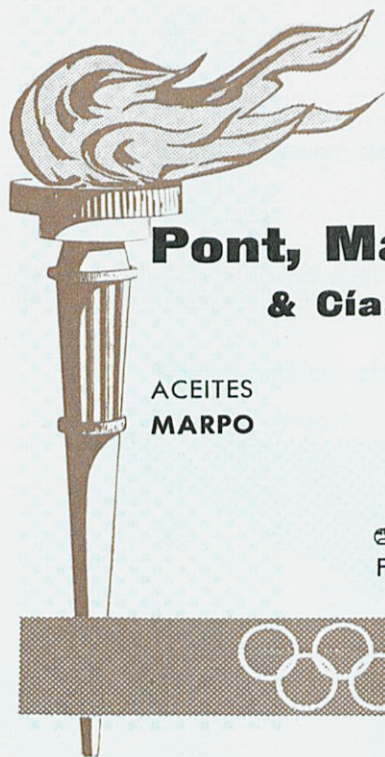
AGRICOLA: Equipos de labranza - Remolques y tractores con o sin volquete
Excavadoras y arados tractores

TRANSPORTES: Cajas y remolques metálicos - Ballestas, refuerzos, etc.

OBRAS Y REPARACIONES EN GENERAL:

Talleres: **Carretera de Rosas, 14** (a 1 km. de Figueras) **VILATENIM** (Gerona)

Despacho: **Calle Monturiol, 4 - 1.º FIGUERAS**



**Pont, Marín
& Cía. S.L.**

ACEITES
MARPO

Rodas, 7
☎ 24 15 71
FIGUERAS



PENSION

Roca

FIGUERAS
ROSA S



Han colaborado en este número
extraordinario de
«MARCADOR»

Artículos:

Ro - Da
Peter Stop
Pepe III

Acuarela:

Pierre Guérénneur

Viñetas:

Planas
Lloveras
Pujol

Fotos:

Archivos «Marcador»

Realización:

Publicidad Lloper

Jefe Publicidad:

Antonio Pérez

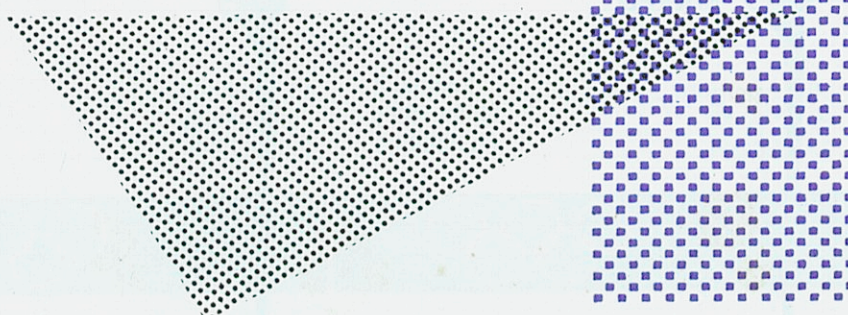
Dirección:

Carlos Lloveras

Imprime:

Gráficas Pujol

Dep. Leg. G. E. 241 - 1962





Fincas Riera

Lauro Riera Siosia

Agente de la Propiedad Inmobiliaria



Sub-Delegado Provincial
del

BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

Compañía de Seguros
(Ramo Diversos)



RUTLLA, 3 - pral. 1.ª
Teléfono 241907

FIGUERAS

JOYERIA * RELOJERIA

A M I E L

El más extenso
surtido en las más
acreditadas marcas

**OMEGA * LIP
FESTINA * DUWARD
V O R A M A R**

ASIMISMO SE COMPLACE EN
OFRECERLE SU NUEVO TALLER EN
GRABADOS CON LA MAQUINARIA
MAS PERFECTA Y MODERNA

*
ENTREGAS AL DIA

R A M B L A , 2 2
F I G U E R A S